31995R3095

30.12.1995 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ L 335/1

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 3095/95
ze dne 22. prosince 1995,
kterým se mění nařízení (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství, nařízení (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71, nařízení (EHS) č. 1247/92, kterým se mění nařízení (EHS) č. 1408/71 a nařízení (EHS) č. 1945/93, kterým se mění nařízení (EHS) č. 1247/92

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 51 a 235 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise, předložený po konzultaci se Správní komisí pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků ([1]),

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ([2]),

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ([3]),

(1) vzhledem k tomu, že je třeba provést některé změny v nařízení (EHS) č. 1408/71 ([4]) a nařízení (EHS) č. 574/72 ([5]); že některé z těchto změn souvisejí se změnami, které provedly členské státy ve svých právních předpisech v oblasti sociálního zabezpečení, zatímco jiné změny jsou technického rázu a jejich účelem je zdokonalit uvedená nařízení;

(2) vzhledem k tomu, že pro usnadnění přechodného pobytu a přístupu k lékařské péči se souhlasem příslušné instituce na území Evropské unie je třeba rozšířit výhody plynoucí z čl. 22 odst. 1 písm. a) a c) na všechny státní příslušníky členských států, kteří jsou pojištěni podle právních předpisů jednoho ze členských států, a na jejich rodinné příslušníky, kteří s nimi bydlí, i když tito příslušníci nejsou zaměstnáni a ani nejde o osoby samostatně výdělečně činné;

(3) vzhledem k tomu, že pokud nezaměstnaná osoba uvedená v čl. 71 odst. 1 písm. a) bodu ii) nebo písm. b) bodu ii) má nárok na dávky v nemoci, dávky v mateřství a rodinné dávky poskytované příslušnou institucí členského státu, ve kterém tyto osoby mají bydliště, a rovněž mají nárok na započtení dob nezaměstnanosti do doby pojištění, na základě které se nabývá nárok na starobní a invalidní důchod poskytovaný uvedenou institucí podle jí uplatňovaných právních předpisů [čl. 25 odst. 2, čl. 39 odst. 6, čl. 45 odst. 6 a článek 72a nařízení (EHS) č. 1408/71], znamená to, že tento členský stát by měl mít v případě potřeby možnost odečíst si příspěvky na tyto dávky, a že by proto měla být zavedena ustanovení, která by tomuto státu umožnila provést tyto odpočty, pokud to stanoví jeho vlastní právní předpisy;

(4) vzhledem k tomu, že se zdá být nezbytné zajistit, aby rodina neztratila nárok na rodinné dávky z důvodu příliš krátké lhůty pro uplatnění nároku, a proto je třeba k tomuto účelu změnit článek 86 nařízení (EHS) č. 1408/71;

(5) vzhledem k tomu, že pro lepší účinnost by bylo vhodnější seskupit všechna přechodná ustanovení týkající se zvláštních nepříspěvkových dávek do nového článku 95b nařízení (EHS) č. 1408/71;

(6) vzhledem k tomu, že je třeba provést některé změny v oddílech „G. IRSKO“ a „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ v příloze I části II nařízení (EHS) č. 1408/71, aby

([1]) Úř. věst. C 143, 26.5.1994, s. 7.
([2]) Úř. věst. C 166, 3.7.1995, s. 24.
([3]) Úř. věst. C 393, 31.12.1994, s. 75.
([4]) Úř. věst. L 149, 5.7.1971, s. 2. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 1994.
([5]) Úř. věst. L 74, 27.3.1972, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 1994.

bylo přihlédnuto k tomu, jak vykládají pojem „rodinnýpříslušník“ úřady Irska a Spojeného království;

(7) vzhledem k tomu, že je nezbytné doplnit v příloze IIa nařízení (EHS) č. 1408/71 oddílu „B. DÁNSKO“ příspěvek na rehabilitaci v paušální sazbě, který představuje zvláštní nepříspěvkovou dávku, kterou nelze vyvézt;

(8) vzhledem k tomu, že je nutné vypustit v příloze IIa v oddíle „I. LUCEMBURSKO“ položku „příspěvek na bydlení“, neboť tato dávka již v lucemburských právních předpisech neexistuje;

(9) vzhledem k tomu, že na základě dohody uzavřené mezi řeckými a německými úřady je třeba doplnit přílohu III část B bod 30 nařízení (EHS) č. 1408/71;

(10) vzhledem k tomu, že je třeba upravit oddíl „F. ŘECKO“ v příloze VI nařízení (EHS) č. 1408/71 v souvislosti s restrukturalizací sociálního pojištění a různými změnami provedenými v řeckých právních předpisech;

(11) vzhledem k tomu, že s ohledem na možnost pro pojištěné osoby častěji měnit zdravotní pojišťovnu je nutné změnit čl. 17 odst. 2 a čl. 30 odst. 1 nařízení (EHS) č. 574/72 tak, aby se působnost zvláštního ustanovení již platícího pro francouzské pojišťovny rozšířila i na pojišťovny německé, italské a portugalské;

(12) vzhledem k tomu, že je třeba změnit článek 95 nařízení (EHS) č. 574/72, aby se pevně stanovená částka, která se proplácí, poněkud přiblížila k částce vyjadřující skutečné náklady vzniklé daným institucím členských států; že pro přechodné období je třeba upravit vztahy s Francouzskou republikou s ohledem na správní potíže, které by mohly tomuto státu vzniknout;

(13) vzhledem k tomu, že je třeba pozměnit znění čl. 107 odst. 1 nařízení (EHS) č. 574/72, aby bylo přihlédnuto k změnám, které byly provedeny nařízením (EHS) č. 2195/91 [1], nařízením (EHS) č. 1248/92 [2] a nařízením (EHS) č. 1249/92 [3];

(14) vzhledem k tomu, že v Dánsku došlo ke správním změnám, a je proto třeba odpovídajícím způsobem upravit oddíl „B. DÁNSKO“ v přílohách 2, 3, 4 a 10 nařízení (EHS) č. 574/72;

(15) vzhledem k tomu, že je třeba upravit body „13. DÁNSKO – ŠPANĚLSKO“ a „15. DÁNSKO – ŘECKO“ v příloze 5 nařízení (EHS) č. 574/72, aby bylo přihlédnuto k dohodám uzavřeným mezi těmito členskými zeměmi;

(16) vzhledem k tomu, že je třeba změnit zmíněnou přílohu 5 v důsledku dohod uzavřených mezi Nizozemskem a Řeckem a mezi Nizozemskem a Spojeným královstvím podle čl. 36 odst. 3 nařízení (EHS) č. 1408/71;

(17) vzhledem k tomu, že je třeba upravit oddíl „A. BELGIE“ v příloze 10 nařízení (EHS) č. 574/72, aby tam byla zmíněna příslušná instituce uvedená v článku 10b uvedeného nařízení;

(18) vzhledem k tomu, že následkem reorganizace správy nemocenského pojištění v Lucembursku je třeba změnit zápisy v přílohách 2, 3, 4, 9 a 10 nařízení (EHS) č. 574/72 v oddíle „I. LUCEMBURSKO“;

(19) vzhledem k tomu, že následkem změny názvu nizozemských pracovních rad je třeba upravit přílohy 2, 3 a 4 nařízení (EHS) č. 574/72 v oddíle „J. NIZOZEMSKO“;

(20) vzhledem k tomu, že je třeba zrušit článek 2 nařízení (EHS) č. 1247/92 a článek 3 nařízení (EHS) č. 1945/93, neboť jejich obsah je zahrnut v samotném nařízení (EHS) č. 1408/71; že v článku 4 nařízení (EHS) č. 1945/93 je třeba následně zrušit bod 10, ve kterém je odkazováno na zrušená ustanovení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 1408/71 se mění takto:

1. Vkládá se nový článek, který zní:

„*Článek 22a*

Zvláštní pravidla pro některé kategorie osob

Aniž je dotčen článek 2 tohoto nařízení, vztahuje se čl. 22 odst. 1 písm. a) a c) rovněž na osoby, které jsou státními

[1] Úř. věst. L 206, 29.7.1991, s. 2.
[2] Úř. věst. L 136, 19.5.1992, s. 7.
[3] Úř. věst. L 136, 19.5.1992, s. 28.

příslušníky některého členského státu a jsou pojištěni podle jeho právních předpisů, a na rodinné příslušníky, kteří s nimi bydlí.“

2. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 25a

Příspěvky placené nezaměstnanými osobami

Instituce členského státu, která je příslušná pro poskytování věcných a peněžitých dávek nezaměstnaným osobám uvedeným v čl. 25 odst. 2 a která uplatňuje právní předpisy umožňující provádět srážky z příspěvků placených nezaměstnanými osobami k pokrytí dávek v nemoci a v mateřství, může tyto srážky provádět v souladu se svými právními předpisy.“

3. V čl. 39 odst. 6 se za první pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Pokud uvedená instituce uplatňuje právní předpisy umožňující provádět srážky z příspěvků placených nezaměstnanými osobami k pokrytí dávek v invaliditě, může tyto srážky provádět v souladu se svými právními předpisy.“

4. V čl. 45 odst. 6 se za první pododstavec vkládá nový pododstavec, který zní:

„Pokud uvedená instituce uplatňuje právní předpisy stanovící srážky příspěvků placených nezaměstnanými osobami pro krytí starobních a pozůstalostních důchodů, je oprávněna provádět tyto srážky v souladu se svými právními předpisy.“

5. V článku 72a se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Pokud uvedená instituce uplatňuje právní předpisy stanovící srážky z příspěvků placených nezaměstnanými osobami k pokrytí rodinných dávek, je oprávněna provádět tyto srážky v souladu se svými právními předpisy.“

6. V článku 86 se dosavadní odstavec označí jako odstavec 1 a doplňuje se nový odstavec, který zní:

„2. Pokud osoba oprávněná podle právních předpisů jednoho členského státu uplatnila u uvedeného státu nárok na rodinné dávky, i když tento stát není příslušným státem podle přednostního práva, den podání této první žádosti je považován za den, kdy je podána u příslušného úřadu, instituce nebo soudu za předpokladu, že novou žádost podává v členském státě, který je příslušný podle přednostního práva, osoba oprávněná k tomuto úkonu podle právních předpisů tohoto státu. Tato druhá žádost musí být podána do roka od obdržení vyrozumění o zamítnutí první žádosti nebo od pozastavení vyplácení dávek v prvním členském státě.“

7. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 95b

Přechodná ustanovení pro uplatňování nařízení (EHS) č. 1247/92

1. Nařízení (EHS) č. 1247/92 nezakládá žádné nároky za doby před 1. červnem 1992.

2. Doby bydlení a doby výkonu zaměstnání nebo samostatné výdělečné činnosti získané na území členského státu před 1. červnem 1992 se berou v úvahu při stanovení nároků vyplývajících z nařízení (EHS) č. 1247/92.

3. S výhradou odstavce 1 se nárok nabývá na základě nařízení (EHS) č. 1247/92, i když se týká pojistné události, která nastala před 1. červnem 1992.

4. Každá zvláštní nepříspěvková dávka, která nebyla přiznána nebo jejíž výplata byla pozastavena z důvodu státní příslušnosti dotyčné osoby, je na její žádost přiznána nebo obnovena od 1. června 1992 za předpokladu, že dříve určené nároky nebyly vyřízeny jednorázovým peněžitým vyrovnáním.

5. Nároky osoby, které byl důchod přiznán před 1. červnem 1992, mohou být na žádost dotyčné osoby přezkoumány s přihlédnutím k nařízení (EHS) č. 1247/92.

6. Je-li žádost uvedená v odstavcích 4 nebo 5 podána do dvou let od 1. června 1992, získávají se nároky na základě nařízení (EHS) č. 1247/92 uvedeným dnem a proti dotyčné osobě nelze uplatnit ustanovení právních předpisů žádného z členských států týkající se propadnutí nebo omezení nároků.

7. Je-li žádost uvedená v odstavcích 4 nebo 5 podána po uplynutí dvou let po 1. červnu 1992, získávají se nároky, které nepropadly ani nebyly promlčeny, dnem podání

žádosti, s výjimkou případů, kdy se použijí příznivější usta novení právních předpisů kteréhokoli členského státu.

8. Uplatňování článku 1 nařízení (EHS) č. 1247/92 nesmí vést k odnětí dávek, které byly přiznány před 1. červnem 1992 příslušnými institucemi daného členského státu podle hlavy III nařízení (EHS) č. 1408/71 a na něž se vztahuje článek 10 posledně uvedeného nařízení.

9. Uplatňování článku 1 nařízení (EHS) č. 1247/92 nesmí vést k zamítnutí žádosti o zvláštní nepříspěvkovou dávku přiznávanou jako příplatek k důchodu, kterou podala dotyčná osoba splňující podmínky pro přiznání této dávky před 1. červnem 1992, i když má dotyčná osoba bydliště na území jiného členského státu než příslušného státu, pokud je tato žádost o dávku podána do 5 let od 1. června 1992.

10. Bez ohledu na odstavec 1 je každá zvláštní nepříspěvková dávka přiznávaná jako příplatek k důchodu, která nebyla přiznána nebo jejíž výplata byla pozastavena z důvodu místa bydliště dotyčné osoby na území jiného členského státu než příslušného státu, dotyčné osobě na její žádost přiznána nebo obnovena od 1. června 1992, v prvním případě ode dne, kdy měla být tato dávka přiznána, ve druhém případě ode dne, kdy byla výplata dávky pozastavena.

11. Pokud může zvláštní nepříspěvkové dávky uvedené v čl. 4 odst. 2a nařízení (EHS) č. 1408/71 přiznat za stejnou dobu a stejné osobě podle článku 10a uvedeného nařízení příslušná instituce členského státu, na jehož území má uvedená osoba bydliště, a na základě odstavců 1 až 10 tohoto článku příslušná instituce jiného členského státu, může dotyčná osoba pobírat všechny tyto dávky až do výše nejvyšší částky zvláštní dávky, o kterou by mohla žádat podle právních předpisů jednoho ze zmíněných států.

12. Prováděcí pravidla k odstavci 11, a zejména uplatnění, pokud jde o dávky stanovené v uvedeném odstavci, ustanovení právních předpisů jednoho nebo více členských států o snížení, pozastavení nebo zrušení dávek, a přidělení diferenčních doplatků stanoví rozhodnutí Správní komise pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků a případně společná dohoda dotyčných členských států nebo jejich příslušných úřadů.“

8. V příloze I části II se oddíl „G. IRSKO“ nahrazuje tímto:

„G. IRSKO

Pro účely stanovení nároku na věcné dávky v nemoci a v mateřství při použití tohoto nařízení se „rodinným příslušníkem“ rozumí každá osoba považovaná za osobu vyživovanou zaměstnanou osobou nebo osobou samostatně výdělečně činnou pro účely zákonů o ochraně zdraví z let 1947 až 1970 (Health Acts 1947-1970).“

9. V příloze I části II se oddíl „O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ nahrazuje tímto:

„O. SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

Pro účely stanovení nároku na věcné dávky se „rodinným příslušníkem“ rozumí:

1. podle právních předpisů Velké Británie a Severního Irska:

   1. manžel nebo manželka, pokud

      a) tato osoba, ať zaměstnaná nebo samostatně výdělečně činná nebo jiná osoba oprávněná podle tohoto nařízení,

         i) bydlí s manželem či manželkou nebo

         ii) přispívá na výživu manžela či manželky

         a

      b) manžel nebo manželka

         i) nemá příjem ze zaměstnání nebo samostatné výdělečné činnosti nebo příjem jako osoba oprávněná podle tohoto nařízení, ani

         ii) nepobírá dávky sociálního zabezpečení nebo důchod na základě vlastního pojištění;

   2. osoba pečující o dítě, pokud

      a) zaměstnaná nebo samostatně výdělečně činná osoba nebo jiná osoba oprávněná podle tohoto nařízení

         i) žije spolu s touto osobou jako manžel či manželka nebo

         ii) přispívá na výživu této osoby

         a

      b) tato osoba

         i) nemá příjem ze zaměstnání nebo samostatné výdělečné činnosti nebo příjem jako osoba oprávněná podle tohoto nařízení, ani

         ii) nepobírá dávky sociálního zabezpečení nebo důchod na základě vlastního pojištění;

3. dítě, na které tato osoba, zaměstnaná nebo samostatně výdělečně činná osoba nebo jiná osoba oprávněná podle tohoto nařízení pobírá nebo by mohla pobírat přídavek na děti;

2. podle právních předpisů Gibraltaru:

každá osoba považovaná za vyživovanou osobu ve smyslu výnosu z roku 1973 o lékařské skupinové praxi (Group Practice Scheme Ordinance, 1973).“

10. Příloha IIa se mění takto:

a) oddíl „B. DÁNSKO“ se nahrazuje tímto:

„B. DÁNSKO

Paušální příspěvek na rehabilitaci přznávaný podle zákona o sociální péči osobám v rehabilitačním ošetření.“;

b) v oddíle „I. LUCEMBURSKO“ se zrušuje písmeno a) a písmena b) a c) se označují jako a) a b).

11. V příloze III části A bodu „30. NĚMECKO – ŘECKO“ se doplňuje nové písmeno, které zní:

„c) Protokol ze dne 7. října 1991 ve spojení s úmluvou ze dne 6. července 1984 mezi vládou Německé demokratické republiky a vládou Řecké republiky o vyřešení problémů týkajících se důchodů.“

12. V příloze III části B se oddil „30. NĚMECKO – ŘECKO“ doplňuje tímto:

„30. NĚMECKO – ŘECKO

Protokol ze dne 7. října 1991 ve spojení s úmluvou ze dne 6. července 1984 mezi vládou Německé demokratické republiky a vládou Řecké republiky o vyřešení problémů týkajících se důchodů.“

13. Příloha VI se mění takto:

a) v oddíle „C. NĚMECKO“ bodě 2 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) Při přihlížení k německým dobám pojištění vztahujícím se k důchodovému pojištění horníků jsou použitelné pouze německé právní předpisy.“

b) v oddíle „F. ŘECKO“ se bod 1 zrušuje a doplňují se nové body, které zní:

„5. Pokud ustanovení stanov řeckých pomocných penzijních fondů („επχουριχά ταμεία“) umožňují uznání povinných dob důchodového pojištění získaných u zákonem stanovených řeckých pojišťoven („χύριας ασφάλισης“), použijí se tato ustanovení rovněž na povinné doby pojištění v penzijní oblasti získané podle právních předpisů kteréhokoli jiného členského státu spadajícího do působnosti tohoto nařízení.

6. Zaměstnané osoby, které byly povinně pojištěny do 31. prosince 1992 v rámci systému důchodového pojištění jiného členského státu než Řecka a které poprvé začaly spadat pod povinné řecké sociální pojištění (základní zákonný systém) od 1. ledna 1993, se považují za „osoby dříve pojištěné“ v souladu s ustanoveními zákona č. 2084/92.“

Článek 2

Nařízení (EHS) č. 574/72 se mění takto:

1. V čl. 17 odst. 2 se druhá věta a v čl. 30 odst. 1 se poslední věta nahrazují tímto:

„Je-li však uvedené potvrzení vydáno německou, francouzskou, italskou nebo portugalskou institucí, platí pouze po dobu jednoho roku ode dne vydání a musí být každý rok obnovováno.“

2. Článek 95 se nahrazuje tímto:

„Článek 95

Náhrada věcných dávek poskytovaných v rámci pojištění v nemoci a v mateřství důchodcům a jejich rodinným příslušníkům, kteří nemají bydliště v členském státě, podle jehož právních předpisů pobírají důchod nebo mají nárok na dávky.

1. Částku věcných dávek poskytovaných na základě čl. 28 odst. 1 a článku 28a nařízení nahrazují příslušné instituce institucím, které uvedené dávky poskytovaly, na základě paušální částky, která se co nejvíce blíží skutečným výdajům.

2. Paušální částka se určuje vynásobením průměrných ročních nákladů na důchodce průměrným ročním počtem důchodců a rodinných příslušníků, kteří mají být bráni v úvahu, a snížením výsledné částky o dvacet procent.

3. Činitelé nezbytní pro výpočet uvedené paušální částky se určují podle těchto pravidel:

a) průměrné roční náklady na důchodce se pro každý členský stát získají vydělením ročních nákladů na všechny věcné dávky poskytnuté institucemi uvedeného členského státu všem důchodcům, jejichž důchody jsou vypláceny podle právních předpisů uvedeného členského státu v rámci systémů sociálního zabezpečení, které mají být brány v úvahu, a také jejich rodinným příslušníkům, průměrným ročním počtem důchodců a rodinných příslušníků; systémy sociálního zabezpečení, které se pro tento účel berou v úvahu, jsou uvedeny v příloze 9;

b) při jednání mezi institucemi dvou členských států je průměrný roční počet důchodců a rodinných příslušníků, který se má brát v úvahu, roven průměrnému ročnímu počtu důchodců a rodinných příslušníků uvedených v čl. 28 odst. 2 nařízení, kteří mají v době, kdy mají bydliště na území jednoho z členských států, nárok na věcné dávky hrazené institucí druhého členského státu.

4. Počet důchodců a rodinných příslušníků, který se má brát v úvahu podle odst. 3 písm. b), se určuje ze seznamu vedeného k tomuto účelu institucí místa bydliště, na základě podpůrných dokladů o nárocích dotyčných osob dodaných příslušnou institucí. V případě jakéhokoli sporu se připomínky dotyčných institucí předloží účetní komisi uvedené v čl. 101 odst. 3 prováděcího nařízení.

5. Správní komise stanoví metody a postupy určení výpočtových činitelů uvedených v odstavcích 3 a 4.

6. Dva nebo více členských států nebo příslušné úřady těchto členských států se mohou po obdržení stanoviska správní komise dohodnout na zavedení jiných metod posuzování částek, které mají být nahrazeny.“

3. V článku 107 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Pro účely následujících ustanovení:

a) nařízení: čl. 12 odst. 2, 3 a 4, čl. 14d odst. 1, čl. 19 odst. 1 písm. b) poslední věta, čl. 22 odst. 1 bod ii) poslední věta, čl. 25 odst. 1 písm. b) předposlední věta, čl. 41 odst. 1 písm. c) a d), čl. 46 odst. 4, čl. 46a odst. 3, článek 50, čl. 52 písm. b) poslední věta, čl. 55 odst. 1 bod ii) poslední věta, čl. 70 odst. 1 první pododstavec, čl. 71 odst. 1 písm. a) bod ii) a písm. b) bod ii) předposlední věta;

b) prováděcí nařízení: čl. 34 odst. 1, 4 a 5;

se částky vyjádřené v jiné národní měně přepočítávají do národní měny s použitím koeficientu vypočteného Komisí na základě měsíčního průměru, po referenční dobu určenou v odstavci 2, směnných kursů těch měn, které byly sděleny Komisi pro uplatňování Evropského měnového systému.“

4. Příloha 2 se mění takto:

a) v oddíle „B. DÁNSKO“ v bodech 2 písm. a), 3 písm. a) se text v pravém sloupci nahrazuje tímto:

„Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Ředitelství pro sociální zabezpečení a péči), København.“;

b) v oddíle „I. LUCEMBURSKO“:

i) bod 1 se nahrazuje tímto:

„1. **Nemoc, mateřství:**

a) věcné dávky:	Caisse de maladie compétente et/ou union des caisses de maladie (příslušná nemocenská pokladna a/nebo sdružení nemocenských pokladen);
b) peněžité dávky:	Caisse de maladie compétente (příslušná nemocenská pokladna)“;

ii) bod 6 se nahrazuje tímto:

„6. **Pohřebné:**

pro účely článku 66 nařízení:	Union des caisses de maladie (sdružení nemocenských pokladen), Luxembourg“;

c) v oddílu „J. NIZOZEMSKO“ bodě 5 písm. a) a b) se slova „Raad van Arbeid“ nahrazují slovy „Districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank (okresní úřad Sociální pojišťovny)“.

5. Příloha 3 se mění takto:

a) v oddíle „B. DÁNSKO“ části I písm. b) a c) bodu i) se text v pravém sloupci nahrazuje tímto:

„Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Ředitelství pro sociální zabezpečení a péči), København“;

b) v oddíle „I. LUCEMBURSKO“ bodě 1 se text v pravém sloupci nahrazuje tímto:

„Caisse de maladie de ouvriers et/ou des caisses de maladie (nemocenská pokladna pro dělníky a/nebo pro sdružení nemocenských pokladen);

Caisse de maladie compétente, selon la législation luxembourgeoise, pour la pension partielle luxembourgeoise et/ou union des caisses de maladie (nemocenská pokladna, která je podle lucemburských právních předpisů příslušná pro lucemburské částečné důchody, a/nebo sdružení nemocenských pokladen)“;

c) oddíl „J. NIZOZEMSKO“ se mění takto:

i) v bodě 3 písm. c) se text v pravém sloupci nahrazuje tímto:

„Bureau voor Duitse zaken (Úřad pro německé záležitosti), Nijmegen“;

ii) v bodě 5 v pravém sloupci se slova „Raad van Arbeid“ nahrazují slovy „districtskantoor van de Sociale Verzekeringsbank“ (okresní úřad Sociální pojišťovny).

6. Příloha 4 se mění takto:

a) v oddíle „B. DÁNSKO“ v bodech 1, 2, 3 a 5 se text v pravém sloupci nahrazuje tímto:

„Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Ředitelství pro sociální zabezpečení a péči), København“;

b) v oddíle „I. LUCEMBURSKO“:

i) bod 1 se nahrazuje tímto:

„1. **Nemoc a mateřství:**	Union des caisses de maladie (sdružení nemocenských pokladen), Lucembourg“;

ii) bod 6 se nahrazuje tímto:

„6. **Pohřebné:**

a) pro účely článku 66 nařízení:	Union des caisses de maladie (sdružení nemocenských pokladen), Lucembourg;
b) v ostatních případech:	instituce uvedené v bodě 1 nebo 3, v závislosti na tom, které odvětví pojištění je příslušné pro vyplácení dávky.“;

c) v oddíle „J. NIZOZEMSKO“ v bodě 2 písm. c) se text v pravém sloupci nahrazuje tímto:

„Bureau voor Duitse zaken (Úřad pro německé záležitosti), Nijmegen“;

7. Příloha 5 se mění takto:

a) bod 16 „DÁNSKO – ŠPANĚLSKO“ se nahrazuje tímto:

„16. DÁNSKO – ŠPANĚLSKO

Dohoda ze dne 1. července 1990 o částečném vzájemném zřeknutí se náhrady stanovené v čl. 36 odst. 3 a čl. 63 odst. 3 nařízení a vzájemném zřeknutí se náhrad stanovených v čl. 105 odst. 2 prováděcího nařízení (částečné zřeknutí se náhrad výdajů na věcné dávky v nemoci, mateřství, při pracovních úrazech nebo nemocích z povolání a zřeknutí se náhrad nákladů na správní kontroly a lékařské prohlídky).“;

b) bod 18 „DÁNSKO – ŘECKO“ se nahrazuje tímto:

„18. DÁNSKO – ŘECKO

Dohoda ze dne 8. května 1986 o částečném vzájemném zřeknutí se náhrady stanovené v čl. 36 odst. 3 a čl. 63 odst. 3 nařízení a vzájemného zřeknutí se náhrad stanovených v čl. 105 odst. 2 prováděcího nařízení (částečné zřeknutí se náhrad výdajů na věcné dávky poskytované v nemoci, mateřství, při pracovních úrazech nebo nemocích z povolání a zřeknutí se náhrad nákladů na správní kontroly a lékařské prohlídky).“;

c) bod 62 „ŘECKO – NIZOZEMSKO“ se nahrazuje tímto:

„62. ŘECKO – NIZOZEMSKO

Výměna dopisů ze dnů 8. září 1992 a 30. června 1993 o metodách náhrad mezi institucemi.“;

d) v bodě 93 „NIZOZEMSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se písmeno d) nahrazuje tímto:

„d) Výměna dopisů ze dnů 25. dubna a 26. května 1986 týkající se čl. 36 odst. 3 nařízení (náhrada nebo zřeknutí se náhrady výdajů na věcné dávky) ve znění pozdějších předpisů.“

8. V příloze 9 se oddíl „I. LUCEMBURSKO“ nahrazuje tímto:

„I. LUCEMBURSKO

Při výpočtu ročních průměrných nákladů na věcné dávky se vezmou v úvahu všechny nemocenské pokladny a sdružení nemocenských pokladen.“

9. Příloha 10 se mění takto:

a) v oddíle „A. BELGIE“ se před bod 1 vkládá nový bod, který zní:

„Pro účely článku 10b prováděcího nařízení:

zaměstnané osoby:	instituce pojištění, u které byla zaměstnaná osoba pojištěna;
osoby samostatně výdělečně činné:	Institut national d’assurances sociales pour travailleurs indépendants, Bruxelles (Státní ústav sociálního pojištění pro osoby samostatně výdělečně činné)“;

b) v oddíle „B. DÁNSKO“:

i) v bodech 1, 2 a 3 se text v pravém sloupci nahrazuje tímto:
„Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Ředitelství pro sociální zabezpečení a péči), København.“;

ii) v bodě 7 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) peněžité dávky podle hlavy III kapitoly 1 nařízení a dávky podle hlavy III kapitol 2, 3, 7 a 8 nařízení:
Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Ředitelství pro sociální zabezpečení a péči), København.“;

c) v oddíle „I. LUCEMBURSKO“ se v bodech 8 písm. a) a 9 písm. a) text v pravém sloupci nahrazuje tímto:

„Union des caisses de maladie (sdružení nemocenských pokladen), Luxembourg“.

Článek 3

V nařízení (EHS) č. 1247/92 se zrušuje článek 2.

Článek 4

Nařízení (EHS) č. 1945/93 se mění takto:

1. Článek 3 se zrušuje.

2. V článku 4 se zrušuje bod 10.

Článek 5

1. Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem měsíce po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

2. Ustanovení čl. 2 odst. 2 je použitelné ode dne 1. ledna 1998.

Ve vztahu k Francouzské republice je však čl. 2 odst. 2 použitelný ode dne 1. ledna 2002.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. prosince 1995.

Za Radu

předseda

L. ATIENZA SERNA